

بودجه کتابخانه پارلمانی ژاپن

ترجمه: مجید سائلی کرده‌ده

کارشناس روابط عمومی و امور بین‌الملل



۲/۴ میلیارد ینی بودجه امسال نسبت به بودجه سال مالی ۲۰۰۲ عمدتاً بخاطر این است که ساخت کانسای - کان (Kansai-kan) و انتقال و چیدن دوباره مواد کتابخانه‌ای از کتابخانه بزرگ توکیو (Tokyo Main Library) به کانسای - کان به پایان رسیده است.

در مقاله حاضر بودجه کتابخانه پارلمانی ژاپن مورد بررسی قرار می‌گیرد. کتابخانه مجلس قانونگذاری ژاپن (National Diet Library) بزرگترین کتابخانه پارلمانی در نیمه شرقی کره زمین است و با توجه به پیشرفت علمی ژاپن، نحوه تخصیص بودجه و طبقه‌بندی هزینه‌ها در کتابخانه پارلمانی ژاپن می‌تواند مورد توجه قرار گیرد.

هزینه‌های عمده براساس بودجه سال مالی ۲۰۰۳ به قرار زیر هستند:

۱. بازسازی کتابخانه بزرگ توکیو
۲. خدمات کتابداری دیجیتال
۳. ارائه خدمات به مجلس
۴. کانسای - کان کتابخانه مجلس ملی ژاپن
۵. فراهم‌آوری منابع کتابخانه

موارد زیر قدم‌هایی است که کتابخانه در سال مالی ۲۰۰۳ برخواهد داشت:

۱. تعمیر و نوسازی کتابخانه بزرگ توکیو.
 ۲. کاهش تخصیص بودجه برای «کانسای - کان» و کتابخانه بین‌المللی ادبیات کودک (ILCL) تا یک حد استاندارد.
 ۳. ارتقای خدمات کتابداری از طریق همکاری نزدیک بین کتابخانه بزرگ توکیو، کانسای - کان و کتابخانه بین‌المللی ادبیات کودک.
- ترکیب بودجه در سال‌های مالی ۲۰۰۲ و ۲۰۰۳ (به درصد) به شرح جدول زیر است:

متن حاضر ترجمه مختصر و خلاصه شده مقاله‌ای با عنوان «بودجه کتابخانه قانونگذاری ژاپن برای سال مالی ۲۰۰۳، مندرج در خبرنامه ماهانه کتابخانه مجلس قانونگذاری ژاپن، شماره ۵۰۵ (آوریل ۲۰۰۳) می‌باشد.

لایحه بودجه سال مالی ۲۰۰۳ در ۲۸ مارس ۲۰۰۳ (۸ فروردین ۱۳۸۲) از تصویب مجلس شورای ملی گذشت. مقدار کامل بودجه اولیه کتابخانه مجلس ملی ۲۳/۸۷۵/۸۶۷/۰۰۰ ین^۱ برای سال مالی ۲۰۰۳ (آوریل ۲۰۰۳ - مارس ۲۰۰۴) می‌باشد. کاهش

۱. بازسازی کتابخانه بزرگ توکیو: بعد از اینکه کانسای - کان افتتاح شد، بخشی از مواد و خدمات کتابخانه‌ای کتابخانه بزرگ توکیو به کانسای - کان انتقال یافت. در نتیجه کتابخانه بزرگ توکیو در حال جابجایی مواد کتابخانه‌ای، سالن‌های مطالعه و بخش‌های اداری خود می‌باشد. همچنین کتابخانه مجلس ملی ژاپن در حال اجرای برنامه سه ساله‌ای است که در سال مالی ۲۰۰۲ آغاز گردید. مطابق این برنامه، سالن فهرست‌نویسی (Catalog Hall) و قرائت‌خانه‌ها تعمیر می‌گردد. به طوری که متقاضیان و کاربران می‌توانند از طریق پایانه‌های رایانه‌ای (computer terminals) مواد و فتوکپی‌های مورد نیازشان را درخواست نمایند. به دلیل همین هزینه‌های تعمیر و سازماندهی مجدد کتابخانه بزرگ توکیو بوده است که مجلس شورای ملی برای سال مالی ۲۰۰۲، تقریباً ۱/۳۹ میلیارد ین را تصویب نمود. بودجه کامل این طرح سه ساله در حدود ۲/۵ میلیارد ین خواهد شد. ۳۵۰ میلیون ین اضافی هم برای جابجایی مواد و منابع،

مقوله	سال مالی ۲۰۰۲	سال مالی ۲۰۰۳
هزینه‌های پرسنلی	۳۹/۲٪	۴۲/۲٪
فراهم‌آوری منابع کتابخانه	۸/۱٪	۹/۶٪
توسعه نظام‌های اطلاع‌رسانی	۱۴/۵٪	۱۷/۱٪
هزینه‌های اداری	۲۲٪	۲۱/۴٪
ساختمان و تسهیلات	۱۶/۲٪	۹/۷٪

توزیع بودجه براساس مقوله به شرح نمودار زیر است:



۱. مبلغ مذکور برابر با ۱۶۷/۱۳۱/۰۶۸/۷۲۰ تومان می‌باشد. در این محاسبه هر ۱۲۰ ین، یک دلار و هر دلار ۸۴۰ تومان در نظر گرفته شده است.



سالن های مطالعه و بخش های اداری کتابخانه مذکور تصویب گردید.

در قرائت خانه نمایندگان مجلس افزایش یافته که در بودجه منظور شده بود.

۲. خدمات کتابخانه دیجیتالی:

سامانه زیرساخت کتابخانه الکترونیکی (The Electronic Library Infrastructure System)، کتابخانه بزرگ توکیو، کانسای. کان و کتابخانه بین المللی ادبیات کودک را قادر می سازد که خدمات خودشان را به صورت همگرا و با هماهنگی ارائه نمایند. ساخت این سامانه از سال مالی ۱۹۹۸ آغاز گردید. در سال مالی ۲۰۰۳ تقریباً ۲/۶۳ میلیارد ین برای راه اندازی سیستم مذکور اختصاص یافت. هزینه های افزایش گنجایش خدمات کتابخانه الکترونیکی در بودجه تکمیلی سال مالی ۲۰۰۰ منظور گردید. برای اجرای این طرح در بودجه سال مالی ۲۰۰۳، مجدداً ۳۰۰ میلیون ین اختصاص یافت. مبلغ مذکور برای اجرای پروژه های چون دیجیتالی کردن کتاب های ژاپنی که در عصر میجی (the Meiji era) منتشر شده است به کار خواهد رفت.

۳. ارائه خدمات به مجلس شورای ملی:

هزینه های مربوط به ساخت پایگاه اطلاعاتی قوانین و اسناد پارلمانی در بودجه سال مالی ۲۰۰۲ منظور گردید. نظام مذکور برای نمایندگان مجلس، بخش های اجرایی و قضائی و عموم مردم اطلاعاتی در خصوص مجلس فراهم می نماید. برای اینکه بی معطلی بتوان به درخواست های نمایندگان مجلس رسیدگی و پاسخ داد هزینه های مربوط به خرید مواد پژوهشی در زمینه قانونگذاری و هزینه های مربوط به توسعه وسائل الکترونیکی نمودار بودجه کتابخانه مجلس قانون گذاری ژاپن (۲۰۰۳-۱۹۷۸)

۴. کانسای - کان، کتابخانه مجلس شورای ملی:

مجلس برای تهیه زمین برای فاز دوم ساخت کانسای. کان مبلغی را در بودجه سال مالی ۲۰۰۲ تصویب کرد. در بودجه سال مالی ۲۰۰۳، تقریباً ۷۷۰ میلیون ین برای هزینه های بعد اختصاص یافته است.

۵. فراهم آوری مواد کتابخانه ای:

به منظور تهیه اطلاعات فوری و دقیق در خصوص تکنولوژی و دانش، ۱۹۰ میلیون ین برای خرید نشریات الکترونیکی بیشتر اختصاص یافت. این نشریات الکترونیکی برای کتابخانه بزرگ توکیو و کانسای - کان می باشد.

مقدار مبالغ اختصاص داده شده برای تأمین هزینه ها در بودجه سال مالی ۲۰۰۳ مصوب مجلس شورای ملی به شرح جدول زیر است.

مبلغ به ین	مقوله
۲۱/۵۵۱/۲۸۲/۰۰۰ ین	کتابخانه مجلس شورای ملی (فقره)
۱۰/۰۷۹/۱۸۲/۰۰۰ ین	هزینه های پرسنی
۴۰۲/۷۷۴/۰۰۰ ین	هزینه های امور جاری اداری
۶۰۲/۷۱۲/۰۰۰ ین	عملیات کتابداری
۴/۰۷۸/۷۲۰/۰۰۰ ین	خودکار کردن امور اداری
۸۴۰/۰۳۹/۰۰۰ ین	فراهم آوری مواد کتابخانه ای
۳۵۸/۹۱۰/۰۰۰ ین	پژوهش قانونگذاری
۳۱/۶۶۵/۰۰۰ ین	ویرایش و چاپ کتابخانه ای، پایگاه های
۸۰/۵۲۴/۰۰۰ ین	فراهم آوری مواد مربوط به اشغال ژاپن توسط آمریکا
۷۰/۳۲۷/۰۰۰ ین	حفظ و نگهداری مواد کتابخانه ای
۱۷۷/۸۵۱/۰۰۰ ین	هزینه های مزاد اداری
۲۹/۷۵۶/۰۰۰ ین	خدمات کتابداری به نابینایان
۱۰/۷۲۸/۰۰۰ ین	فراهم آوری مواد مربوط به مهاجران ژاپنی
۶۸۲/۴۲۷/۰۰۰ ین	عملیات کتابخانه بین المللی ادبیات کودک
۵۹۷/۲۶۵/۰۰۰ ین	ضمیمه حفظ و نگهداری و امور اداری کتابخانه بزرگ توکیو
۲/۱۷۱/۲۶۷/۰۰۰ ین	عملیات کانسای - کان
۷۵/۴۵۳/۰۰۰ ین	اداره نظام پایگاه اطلاعاتی مذاکرات مجلس شورای ملی به صورت متن کامل
۳۵۴/۱۱۱/۰۰۰ ین	جابجایی اداره جات، قرائت خانه ها و منابع کتابخانه بزرگ توکیو
۹۰۷/۷۵۱/۰۰۰ ین	فراهم آوری مواد و منابع مربوط به علم و تکنولوژی
۲/۳۲۴/۵۸۵/۰۰۰ ین	هزینه های تسهیلات و وسائل (فقره)
۷۷۱/۹۰۷/۰۰۰ ین	هزینه تهیه زمین برای کانسای - کان
۱/۳۹۳/۸۰۱/۰۰۰ ین	هزینه های نوسازی و تعمیر کتابخانه بزرگ توکیو
۱۵۸/۸۷۷/۰۰۰ ین	هزینه های وسائل و امکانات کتابخانه بزرگ توکیو
۲۳/۸۷۵/۸۶۷/۰۰۰ ین	جمع

